



Califice

Du plus habillé
au plus décontracté...
pas besoin d'une occasion.

Venez en toute sécurité,
nous vous recevons
sur rendez-vous
du mardi au samedi
de 9 h 30 à 18 h 30.



HOMME (DU S AU 5XL) :

A FISH NAMED FRED
BENVENUTO
BUGATTI
CARDIN
CARL GROSS
CLUB OF GENTS
DSTREZZED
LEDUB
MATINIQUE
MEN'S
MEYER
MILESTONE
STATE OF ART
STETSON
VENTI
WILVORST
ZILTON
...



FEMME (DU 32 AU 54) :

BASLER
BEAUMONT
BIANCA
COMMA
FRANK WALDER
GERARD DAREL
LA FEE MARABOUTEE
LEO & UGO
OUI
MAC
MARC AUREL
MARIE MERO
PAUSE CAFE
PENNY BLACK
PEPE JEANS
RABE
RINASCIMENTO
SAKI
STRELLI
VERA MONT
...



215-221, Avenue de la Résistance - « Nationale 3 »

MICHEROUX - SOUMAGNE

Tél. : 04 377 14 81

Très facile d'accès par l'autoroute - Liège/Aachen, sortie 37

depuis
plus de
125€

Retouches soignées et gratuites
faites en nos ateliers,
et un excellent service même après-vente



**HORRIX
VERANDA'S**

Industrieweg, 16 - 3620 LANAKEN
www.horrix.be

CONTACT

Pierre Gras

0475/61 85 68

pierre.gras@horrix.be



UN CLEF SUR PORTE

Nous nous occupons de tout!

PATRON SUR CHANTIER



L'asbl Do Mi Do

Casino de Vivegnis vous convie à un concert d'un duo de sœurs pianistes.

Dimanche 25 octobre 2020 à 15h
Au Casino de Vivegnis
Nora et Zora Novotna - piano.

Deux sœurs pianistes, d'origine tchèque, de Prague, se consacrent à la musique depuis leur enfance. Nora a com-

mencé à jouer du piano à l'âge de 5 ans et Zora l'a rejointe 2 ans plus tard. Dès que possible, elles s'assoient l'une à côté de l'autre et commencent à jouer ensemble. Les premiers succès tels que le 1er prix au Concours International Amadeus Mozart ou, entre autres, le

1er prix et le prix de vainqueur absolu au concours Valsesia Musica Juniores en Italie ont décidé de la future carrière des jeunes pianistes.

Depuis leur enfance, les sœurs Novotna ont remporté plein de prix aux prestigieux concours

internationaux en Italie, en France, en Autriche, à Monaco, en Espagne, en République tchèque et au Danemark.

Après avoir perfectionné leur connaissance de la langue française, coréenne ou portugaise à l'Université Charles de Prague, Zora et Nora ont été admises directement en deuxième année d'études au Conservatoire Royal de Liège en Belgique, où elles viennent d'être diplômées en Master spécialisé soliste avec la grande distinction.



Gautier Delcroix

Au programme : Debussy, Fauré, Rachmaninov, Dvořak, Liszt et Smetana.

Ce concert est organisé dans le cadre du soutien à l'asbl Do Mi Do suite à la période de confinement. Ce concert est le premier concert organisé dans notre salle de concert depuis mars 2020, avec le soutien du service Culture de la Province de Liège. P.A.F. : adulte 10 eur / étudiant 6 eur

Si vous ne pouvez pas être des nôtres à ce concert, mais que vous souhaitez soutenir notre asbl dans la relance de ses activités culturelles, vous pouvez verser le montant de votre place sur le compte BE98

0012 7321 1993 (communication : « soutien »). Merci beaucoup.

Venez les applaudir le dimanche 25 octobre à 15h au Casino de Vivegnis (rue des Anciens Combattants, 104 à Vivegnis - Oupeye).

Infos et réservations sur le site www.domido.be ou au 0474 28 11 12.

Toutes les mesures d'hygiène et de distances de sécurité seront bien entendu respectées, selon les normes en vigueur.

La réservation est obligatoire, afin de former des « bulles » de public dans la salle.

Titres services

N° D'AGRÈMENT : 02203

Nettoyage - Repassage - Préparation de repas - Courses ménagères

- Des talents au service de tous
- Agréé Région wallonne
- 9 ans d'expérience
- Personnel sélectionné et suivi individualisé
- Respect du client
- Visites client
- Garantie d'un suivi continu (grèves, intempéries, fêtes)

"j'y mets tout mon cœur"

Ghislaine, aide-ménagère



Votre satisfaction... Notre souci

0800/94 210



www.metaservices.be



Ludothèque
d'avantage accessible



On annonce du mauvais temps pour ce week-end, mais alors que faire ?
Venez emprunter nos jeux de société !

Depuis notre réouverture, la ludothèque est accessible aux mêmes heures que la bibliothèque. Vous n'avez plus aucune excuse pour ne pas jouer.

N'oubliez pas de réserver votre place à la Cyberthèque

L'accès se fait sur réservation.

Une heure par jour et une seule personne par ordinateur. Cinq ordinateurs sont disponibles. Le port du masque est obligatoire.

- Mardi de 14h à 17h
- Mercredi de 14h à 18h
- Jeudi de 14h à 17h

43/20

**3 JOURS D' ACTIONS SPÉCIALES
PORTES OUVERTES**



Jeudi 22 octobre

de 9 h à 20 h

Vendredi 23 et samedi 24 octobre

de 9 h à 18 h

Profitez de **-20%**
de réduction sur tout achat

(au lieu des -10% habituels)

Venez découvrir nos nombreuses nouveautés !

Coin soldes jusqu'à -70% !

Luikerstraat, 10 - 3700 Tongres

www.ruitershopdegalop.be

Aux Délices Croustillons

MONTEGNÉE, Place Pasteur
du 17/10 au 13/12

ROCOURT, Place A. Longrée
du 29/01 au 28/02/21

BASSENGE, Avenue Hoffman, 11
du 9/10 au 6/12/20

Aux Délices

LACQUEMENTS
CROUSTILLONS
BEIGNETS

BON DE RÉDUCTION

A l'achat de 23 croustillons ou de 6 lacquements
**RECEVEZ 5 croustillons GRATUITS ou
1 lacquement GRATUIT**





JUPRELLE AUTO-WASH SELF SERVICE



disponible de 7 h. à 21 h.

Shampoing et wax encore plus performant
et entièrement BIO DEGRADABLE

JUPRELLE AGRI



Pièces de rechange pour le matériel
agricole et pour la ferme

Produits courants :

huile, produits d'entretien, dégrissant,
lave-glace, antigel, ...

Pièces de remplacement :

plaquettes, amortisseurs, batteries, ...

Outillage de qualité

Chaussée Brunehaut 203 - 4450 Juprelle • Tél. 04/278.51.46 - 0495/28.34.94

Mail : juprelleautopieces@skynet.be

43/20



Votre plus belle vitrine
hebdomadaire

leGeer
magazine



Liaison ferroviaire entre Renory et la Chine un train chinois de marchandises arrive chaque jour à Renory.

La zone portuaire trimodale de Renory (Liège) a vu arriver, en juillet dernier, le premier train en provenance directe de Chengdu, capitale de la Province du Sichuan située au centre-ouest de la Chine, intégralement chargé de matériel médical. Depuis fin 2018, la liaison ferroviaire entre la Chine et Liège s'est intensifiée au point qu'aujourd'hui un train arrive de Chengdu sur la zone portuaire de Renory tous les jours en vue de fournir ce matériel médical.

La société Liège Container Terminal (Groupe Novandi), installée sur une partie de la zone portuaire trimodale de Renory, située au sud de Liège, desservie par la route, le rail et la Meuse, a ainsi établi différents partenariats, notamment l'opérateur ferroviaire

Linéas, dans le but d'organiser ces trafics ferroviaires entre Chengdu et Liège.

D'une fois par mois initialement, cette ligne ferroviaire est dorénavant passée à une fréquence de plusieurs fois par semaine. Des trains de marchandises en provenance de Chine arrivent donc désormais quotidiennement sur la zone portuaire de Renory directement.

Le tout premier train direct de Chine est arrivé sur la zone portuaire trimodale de Renory le 2 juillet dernier. Ce train a été suivi par une quarantaine d'autres depuis. Grâce à la société Liège Container Terminal, ce sont, au total, plus de 1.400 conteneurs qui ont été acheminés par rail à Renory depuis juillet 2020.

Ce train, composé de 41 conteneurs, apporte à Liège du matériel médical, et notamment des milliers de masques de provenance de Chine à destination du Royaume-Uni. Ce matériel médical est alors réexpédié depuis Renory vers le Benelux et vers le Royaume-Uni par train et par bateau.

Traversée de l'Asie et de l'Europe

Parti de Chengdu, ce train a traversé divers pays. Du Kazakhstan, en passant par la Russie, la Pologne..., ce train emprunte la nouvelle route de la soie ferroviaire et dessert Liège après 20 jours de périple. Désormais, la ligne Chengdu - Liège permet d'acheminer les

produits en moins de trois semaines et d'assurer ainsi une réexpédition rapide en train et en bateau vers les destinations finales en Europe.

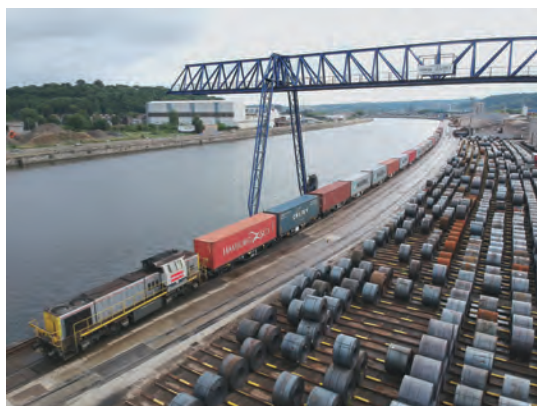
Promouvoir l'intermodalité

Le Port de Liège, gérant diverses plates-formes multimodales renforce ses liens avec la Chine et continue à promouvoir l'intermodalité, c'est-à-dire la combinaison des différents modes de transports de marchandises. Mode complémentaire à la voie d'eau, le rail permet de limiter l'impact environnemental du transport de marchandises.

Selon Monsieur Emile-Louis Bertrand, Directeur général du Port autonome de Liège, « c'est grâce à cette intermodalité ou encore au

« modal shift » (c'est-à-dire le transfert du trafic de marchandises de la route vers le rail et/ou la navigation) tant promu par les instances européennes que l'on pourra ainsi réduire le nombre de camions sur nos routes. Le développement du Port de Liège, disposant de connexions voie d'eau et rail, dédiées à des entreprises utilisatrices de ces modes de transports, permet de répondre aux préoccupations de l'Europe en vue de la diminution des émissions de CO² dans les transports. »

Reconnu comme un hub logistique majeur, le Port autonome de Liège est une plate-forme logistique incontournable en Belgique et en Europe.



○ Sleep

Le sommeil divin

100% MADE IN BELGIUM

Allée Verte 30/A + 4600 Visé
Tel: 04 243 06 65 + vise@osleep.be
www.osleep.be + f /osleep.be

Face au garage Mercedes Henry

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h



- + Livraison à domicile offerte +
- + Reprise de votre ancienne literie +
- + 25 ans d'expérience à votre service +

Pour nous, l'achat d'une literie est un moment unique, dans lequel nous vous guidons pas à pas, personnellement et avec passion. O Sleep, votre partenaire privilégié pour que chacune de vos nuits soit divine.



BOXSPRINGS - MATELAS - SOMMIERS - CADRES DE LIT - CANAPES-LITS
FAUTEUILS RELAX - COUETTES - DREILLERS - PROTECTIONS & LINGE DE LIT



Les Boucles de Visé 2020 Vif succès



Vif succès pour les Boucles de Visé 2020... en attendant le retour des 6 Heures de Visé en 2021 !

C'était peut-être un plan B, mais il était de qualité ! En décidant de mettre sur pied des Boucles de Visé 2020 en adéquation avec les mesures sanitaires actuelles, en lieu et place de la traditionnelle grande fête conviviale du début d'automne que constituent les 6 Heures de Visé, les responsables du Basse-Meuse Classic Automobile Club (BMCAC) ont fait des heureux, permettant à plus de 120 équipages de sortir leurs voitures anciennes... ou modernes, afin de sillonner de belles routes et surtout passer un dimanche 4 octobre

teinté de passion et de plaisir, avec notamment une pause de midi qui a aussi fait le bonheur du secteur Horeca visétois.

« Le bilan de cette journée est clairement positif, ce que les sourires ont parfaitement traduit au fil des heures, commente Philippe Budin, Président du BMCAC. En fait, nous n'avons enregistré qu'un seul forfait, hélas bien de circonstance, puisqu'il s'agit d'un équipage venant de Suisse qui n'a pu quitter la confédération helvétique avec sa Mini Cooper sous peine de quarantaine obligatoire au retour. Pour le reste, chacun a pu se féliciter du parcours concoc-té par Eric Chapa, qui a proposé un road-book

clair, précis, dépourvu de subtilités s'apparentant parfois à autant de prises de tête. Le tout en tenant compte de l'obligation de repasser par Visé pour la pause de midi. Les superbes routes des cantons de l'est fréquentées l'après-midi ont fait l'unanimité auprès des concurrents, tandis qu'en matinée, le passage par le Limbourg voisin a permis à certains grands enfants de jouer dans les flaques, ce qui n'a pas manqué de faire le bonheur des photographes présents sur le parcours ! Des clichés qui apparaîtront bientôt sur la galerie du site officiel www.6heuresdevisé.be. »

Parmi les objectifs que s'était fixés le Basse-Meuse Classic Auto-

mobile Club pour ces Boucles de Visé 2020, il y avait la mise en exergue du secteur Horeca de Visé, chaque concurrent étant libre de se rendre dans n'importe quel établissement de la cité de l'oie au moment du départ, sur le temps de midi ou au retour dans l'après-midi.

« Et ça a parfaitement fonctionné, enchaîne Pierre-François Nihant, secrétaire de l'ASBL. Petit-déjeuner, café, apéro, déjeuner, verres en terrasse après l'arrivée, les participants ont clairement joué le jeu, ce qui nous a valu de nombreux remerciements de la part d'indépendants d'un secteur vraiment pas épargné depuis le début de cette année. Mission accomplie ! »

Si les Boucles de Visé 2020 ont rencontré un vif succès, qu'on ne s'y trompe pas, dans le chef des organisateurs, le but est de vite retrouver l'atmosphère des 6 Heures de Visé... « Malgré tous les retours positifs, cet événement manquait de cette saveur festive qui caractérise habituellement les 6 Heures de Visé, reprend Philippe Budin. Les fameuses règles imposées par le Conseil National de Sécurité nous ont empêchés de faire la fête sous le chapiteau, de prendre un verre entre amis dans la rue commerçante, dans une liesse populaire en lien direct avec l'automobile ancienne. Croisons désormais les doigts pour que cette pandémie appartienne bien vite au passé ! En attendant, il nous reste à remercier les quelque 18 communes qui ont émis un avis favorable au passage des Boucles de Visé

2020. Merci aussi à nos nombreux partenaires, qui ont assuré la qualité du RALLY-BAG© offert à tous les participants... »

La capitale de la Basse-Meuse va désormais retrouver son ambiance d'arrière-saison, en attendant les réjouissances de fin d'année. Les voitures anciennes vont quant à elles entamer leur hibernation, pour mieux vrombir de plaisir en 2021. A très vite sur les routes avec le BMCAC !



PACIFIC TILKIN

CARROSSERIE TOUTES MARQUES

À BASSENGE



AGRÉÉE DES ASSURANCES

Tél. : 04 257 99 00 - www.pacific-tilkin.be
Rue de la Résistance 44A - 4690 Bassenge



Le Confort Mosan

Société Coopérative Régionale d'Habitations Sociales

Rue des Châtaigniers, 34 – 4680 OUPEYE
Tél. : 04/264.73.73 – Mail : info@confortmosan.be
N° d'entreprise : 0404 404 381

Nous recrutons un ouvrier menuisier (H-F-X)

Mission

Réalisation de toutes les tâches et interventions en lien avec la fonction de menuisier, sous le contrôle et la supervision du contremaître.

Conditions d'accès

- Etre en possession minimum d'un diplôme de niveau secondaire supérieur (technique ou professionnel) de menuisier
- Ou avoir une expérience significative dans un emploi similaire au poste à pourvoir (minimum 5 ans)
- Etre dans les conditions APE au moment de l'engagement
- Etre disponible pour un engagement au plus tard le 15/02/2021
- Etre en possession du permis de conduire B pour véhicule à boîte manuelle au moment de l'engagement

Profil de la fonction

- Réparation de toute construction en bois d'un bâtiment ;
- Réalisation de faux plafonds avec finitions plafonnage ;
- Réparation de portes de garages (serrureries, cimentage) ;
- Réparation, entretien et placement de volets (fenêtres, garages, ...) ;
- Réparation et placement de boîtes aux lettres et tout type de quincaillerie ;
- Réalisation et placement de portes et châssis ;
- Rénovation d'escaliers ;
- Réalisation des travaux insalubres sous la supervision du contremaître ;
- Aide aux autres corps de métier pour les travaux lourds ;
- Savoir utiliser les moyens de mesure ;
- Savoir utiliser les machines-outils en respectant les règles de sécurité ;
- Effectuer les travaux confiés dans les règles de l'art et dans les délais impartis ;
- Faire rapport des prestations effectuées ;
- Faire preuve de méthode, de précision et de rigueur ;
- Respecter les règles de sécurité ;
- Communiquer avec ses collègues et sa hiérarchie ;
- Être propre et ordonné ;
- Présenter une image positive de l'entreprise.

Il sera proposé au candidat

- Contrat à temps plein (36 H/semaine) à durée indéterminée
- Rémunération à l'échelle D2/0 du barème en vigueur (2.240,81 € mensuels bruts à 0 année d'ancienneté – indice 1,7410 – au 1/04/2020)
- Valorisation des années d'expériences utiles à la fonction (maximum 5 ans)
- Avantages extra-légaux :
 - Chèques-repas ;
 - Prime de fin d'année ;
 - Assurances groupe et hospitalisation.

Divers

Les candidatures (lettre de motivation, CV, copie du/des diplômes et/ou attestations) doivent être adressées **par courrier recommandé uniquement** au Confort Mosan, à l'adresse susmentionnée, au plus tard le 31/10/2020 à minuit (cachet de la poste faisant foi).

Les candidats admis seront avertis par courrier ou par courriel. Il sera procédé à une première sélection sur base des candidatures et des curriculum vitae ; des épreuves (théorique et pratique) seront ensuite organisées les 10/11/2020 et 24/11/2020 (dates à confirmer). Limité aux 5 candidats ayant obtenu la meilleure cote à ces examens, un entretien oral aura lieu le 9/12/2020 (date à confirmer).

pierrot.crommen@telenet.be

Pierrot CROMMEN
s.p.r.l.
PORTES - VOLETS - STORES SOLAIRE
TONGERSESTRAAT, 78 - 3740 BILZEN - Tél. 089/41.38.63
(Autoroute Liège - Anvers, sortie 31, Bilzen : c'est juste en face)
Ouvert du lundi au vendredi de 9h. à 18h30 et le samedi de 9h. à 16h30

La Bibliothèque publique.

“La Bibli contre la COVID-19”. A la Bibli, le visiteur/ la visiteuse

de 10h00 à 12h00 & 13h00
à 17h00, Dimanche de
9h00 à 13h00.



porte le masque (au-dessus de 12 ans), se désinfecte les mains et respecte la distanciation physique (1m50). Il n'y a pas d'accès aux sanitaires et aux salles de lecture & de récréation à l'étage. Voir Règlement temporaire COVID-19 de la Bibli.

Les dernières nouveautés à la Bibli :

Pour les jeunes : des albums Studio Dance, des albums le Blog de Léonie, le Blog de Clio et de Game Over. Des albums de Petit Loup, de Loup et de Monsieur Madame.

Pour tout public : les derniers de Ken Follet, d'Alexandre Jardin, de Véronique Olmi, d'Amélie Nothomb, de Frank Bouysse, de Claudine Desmarteau et d'Elsa Ferrante, de Jeanine Bois-sard.

Tous les renseignements :

A la Bibliothèque publique Saint-Victor, Rue Saint-Pierre, 8bis, 4690-Glons (Bassenge)

Tf / Fax : 042865872.
bib.st.victor@skynet.be ;
www.glons.be .

Catalogue accessible sur le Réseau provincial des Bibliothèques. Lundi de 13h00 à 15h30, Mercredi de 13h00 à 18h00, Jeudi de 10h00 à 12h00 & 13h00 à 17h00, Vendredi

**Moulin du Brouckay
EBEN-EMAE**

*Location salle - Cadre pittoresque
Banquets - Fêtes de famille - Séminaires*

**Moulin du Brouckay, 2
4690 EBEN-EMAE
TÉL. : 04/286.92.70**

LES BONNES ADRESSES

DEPANNAGES Radio - TV - HIFI...
S.P.R.L. LYCOPS,
GLONS **04/286.22.07**

CHAUFFAGE - SANITAIRE
BÉBELMAN, HOUTAIN
BERNARD **0477/34.81.52**
SIMON **0479/78.98.73**

IMPRIMERIE
DEJARDIN, GLONS **04/286.16.19**

POMPES FUNEBRES
A. MALPAS, GLONS
04/286.18.72

PUBLICITE
LE GEER Magazine, hebdomadaire
Rue Brouck au Tilleul, 13b
GLONS **04/286.16.19**



Moulin du Brouckay EBEN-EMAEL

Location salle - Cadre pittoresque
Banquets - Fêtes de famille - Séminaires

Moulin du Brouckay, 2
4690 EBEN-EMAEL
TÉL. : 04/286.92.70

**Connectez-vous
et retrouvez** Vous pourrez suivre
nos actualités, consulter
le magazine de
la semaine, nos dossiers
spéciaux, ...

leGeer
magazine

sur

facebook

Aimez notre page
et partagez
la autour
de vous !



Juprelle (Suite...)

Restauration et mise en valeur d'un patrimoine ancien :
vieux puits, fournil et four à pain de la ferme de l'Abbaye.

La ferme de l'Abbaye, pour une autre raison, se trouve particulièrement imbriquée dans l'histoire locale : pendant presque toute son existence, elle a été gérée successivement par les membres d'une même lignée familiale, les « Juprelle » ou « de Juprelle ». Ce patronyme se rapporte évidemment à la localité même, puisqu'au départ, les premiers « censiers » qui ont géré la ferme s'appelaient en fait autrement. Ou plutôt, ils avaient accolé à leur patronyme d'origine celui du lieu où ils s'étaient établis. Ainsi Oger, qui devint « Oger de Juprelle », puis « de Juprelle » sans plus et enfin « Juprelle » orthographié à la manière d'aujourd'hui. Mais au cours des siècles les



PréserVe noUs ICY selgneUr
Du feU solDat et DU Voleur

patronymes furent temporairement modifiés, quand par exemple celui de « Poilvache » ou « de Poilvache » sembla donner plus de lustre. Mais on revint finalement à « de Juprelle » et « Juprelle ».

Relevons simplement quelques personnages clés dans l'évocation de l'histoire de la ferme de l'abbaye, louée à l'Hôpital de Cornillon ou, comme les archives subsistantes l'indiquent parfois, tout simplement aux « Malades de Cornillon » ou encore plus succinctement « à ceulx de Cornillon ».

Suit une liste partielle des censiers (ils sont cités ici à la queue leu leu tels qu'ils sont désignés dans les archives consultées) :

□ Le premier occupant de la lignée fut **Ogier de Fexhe**, cité en 1325 et 1332 □ Son fils **Ogier** prit sa succession et après lui un de ses fils qui se dénomme maintenant : □ **Jacques Ogier de l'Abbaye**. De son mariage avec Clarence de Caltemberghe il a 2 fils dont : □ **Jacques de Juprelle** qui reprend les rênes à la ferme. Après lui, successivement : □ **Johan Ogier de Juprelle**, □ **Jacques Ogier**, □ **Jehan de Juprelle**, □ **Guillaume dit de Labbeye de Juprelle**, □ **Jacques fils de Willeame** (Guillaume), puis son fils : □ **Guillaume de l'Abbaye** qui épouse Marie Fraikin de Milmort ; début du 17ème siècle : □ **Hubert Juprelle**, puis

son fils □ **Hubert Juprelle**, avec son frère □ **Renkin Juprelle** (bail repris en 1640 et payé par lui la dernière fois le 21 mars 1684).

Un des fils de Renkin, □ **Hubert Juprelle** lui succède (c'est lui qui paie le stuit en 1684) puis □ **Renier Juprelle** issu de l'union de celui-ci avec Marguerite Malaise. Le fils de Renier nommé lui aussi □ **Renier Juprelle** épouse Marie-Gertrude Vivaario de Roclenge, dont □ **Pierre Renier Juprelle** qui reprend la ferme.

□ Après lui, Pierre Renier Juprelle, suivi de son fils □ **Pierre Renier Juprelle** qui épouse sa cousine au 6ème degré Marie Anne Juprelle. On arrive ensuite en terrain plus connu, avec les □ **demoiselles Juprelle, Marguerite, Thérèse et Henriette** avec leur frère **Nicolas Juprelle** (célibataire). C'est la fin du « règne » des Juprelle sur la ferme de l'Abbaye, que son propriétaire, le CPAS de Liège, cède en location en 1947 à Dieudonné Roppe et son épouse, auxquels succède Henri Roppe, qui poursuit la location à ce jour, avec son fils Didier.

La restauration du puits

Ce puits n'est pas le seul du village. A la fin du 19ème siècle Juprelle comptait au moins une douzaine de puits, dont 8 puits publics. Tous n'étaient cependant pas équipés comme celui de la ferme de l'abbaye, qui avait une caractéris-

tique intéressante : il était muni d'un mécanisme de démultiplication à manivelle, inventé par le savant et philosophe français Blaise Pascal avant 1650. Ce qui ne signifie pas que le puits lui-même soit postérieur à cette date. Il semble que le système de Pascal ait été installé sur un puits déjà existant, comme le montre la structure même du cuvelage circulaire qui a été surmonté d'une margelle de forme carrée et d'un imposant bac de pierre bleue destiné à recevoir l'eau remontée par deux fûts (des seaux basculants) fixés à une chaîne, l'un remontant, l'autre descendant. A hauteur de l'auge, deux crochets agrippent successivement les fûts lors de la remontée et les basculent automatiquement dans l'auge. Un robinet, à la base de celle-ci permet de prélever l'eau nécessaire. Le mécanisme ingénieux permettrait à un enfant de remonter à lui seul un poids de 120 kg. Au puits de la ferme, ce mécanisme est encore opérationnel. Malheureusement la chaîne a disparu et on n'a pas encore pu déterminer précisément le type de seaux ou de fûts utilisés jadis dans ce puits.

Suite dans un de nos prochains numéros >>>



Puits avec mécanisme de Pascal, à Port-Royal, dernier séjour du philosophe et scientifique.

CARTES DE VISITE
Impression 1 couleur (noir)
EN 24 HEURES

Format 8,5 x 5,5 cm — 50 ex. — 100 ex.
11,00€ 15,00€

Format 8,5 x 13,5 cm — 50 ex. — 100 ex.
15,00€ 20,00€

Tarif quadrichromie : contactez-nous !
13b, rue Brouck au Tilleul
GLONS
04.286.16.19



POMPES FUNÈBRES

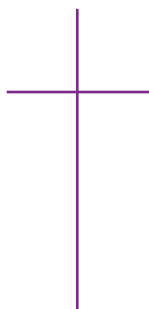
43/19

• Funérailles •
Soft Goodbye

Hélène Slenter
Organisation complète de
funérailles personnalisées
à votre domicile
24h/24 - 7j/7

0473/133.143 funerailles@softgoodbye.be

*Les êtres chers disparus
sont des trésors perdus que nous
reverrons demain.*



La meilleure façon de rendre hommage à vos défunts.

Pour vos chrysanthèmes et montages floraux,
prenez commande au 0478/39.11.19,
elles vous seront livrées à domicile
les vendredi 30 et samedi 31/10.
(Livraison gratuite dans les environs)

Celles-ci pourront également être réceptionnées à
l'atelier
**Rue du Roi Albert 173
4680 oupeye**



43/20

JARDINERIE des 3 ROIS

Chrysanthèmes • Vasques de Toussaint
Bruyères • Plantes pour jardinières d'automne



RUE DE BERNEAU, 99 - VISÉ • TÉL. : 04/379.18.42

43/20

*La mort est un voyage que
seules les âmes connaissent,
un voyage au pays de l'inconnu
où le temps devient éternité.*



POMPES FUNEBRES

FUNERAILLES - FUNERARIUMS
JOYE
 21 A, rue Lulay - GLONS
 88, rue Sudrain - WONCK
04/286.40.86
 (Fleurs et articles funéraires)

GERMAY
 (Depuis 1898)
 26-30 Rue de la Liberté - LIEGE
04/343.14.44
www.funeraillesgermay.be

POMPES FUNEBRES **BREBAN**
*Organisation complète de funérailles.
 Salle de réception.
 A votre service dans toutes régions.*

*Il y a des moments
 où il faut avoir la certitude
 d'être en confiance*

Rue Provinciale, 624 - 4450 SLINS
 Chaussée Brunehault, 682 - 4042 LIERS
04/278.23.64 - 04/278.53.55
www.pompesfunebresbreban.be

*Fête du 1^{er} novembre
 en l'honneur de tous les Saints*

*Un être perdu est un manque que rien
 ne comble vraiment, penser à nos défunts nous
 permet de nous rappeler d'où l'on vient...*



Cartes et lettres mortuaires
 Souvenirs deuil avec et sans photo
 Remerciements

Rue Brouck au Tilleul, 13 b
 4690 GLONS
 Tél. : 04/286.16.19

imprimerie
 de jardin

LIBRAIRIE
 BOULANGERIE
 PATISSERIE
des vigneron

Rue Joseph Wauters 65-67 - 4683 VIVEGNIS
 Tél. : 04/240.38.23

**ouvert
 dimanche
 1^{er} nov.
 de 7h à 14h**

Merci de passer me voir
**Le 1^{er} novembre,
 fleurissez vos défunts**
 Vasques, Bruyères,
 Pomponnettes, ...

ouvert du lundi au vendredi de 6h à 17h
 samedi de 6h à 16h30

Assistance Funéraire
MALPAS Glons
 15/17, rue Osborne - Tél. 04/286.18.72
www.malpas.be
 Organisation complète de Funérailles



Ets Horticoles J.P. HALLEUX

rue du Brouck, 43 - Boirs
Tél. 04/286 21 51 - GSM: 0495/57 29 84

CONSEILS ♦ QUALITÉ ♦ SERVICE

ESPACE PÉPINIÈRE, PLANTES VIVACES, CONIFÈRES, ARBUSTES D'ORNEMENT

POUR LA TOUSSAINT :

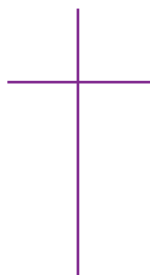
**GRAND CHOIX DE VASQUES
GARNIES À PARTIR DE 5€**

**Bruyères, Chrysanthèmes,
Pomponnettes**



Horaire d'hiver :
Ouvert du lundi au samedi
de 9h à 17h sans interruption

43/20



*Rien n'est plus sûr que la mort
Rien n'est moins sûr que son heure
Ambroise Paré*

hauben-nihant

Organisation et
assistance de funérailles

Funérarium à **OUPEYE,
HERMALLE, VISÉ
et WANDRE**

04/379.30.77

www.hauben-nihant.be

Consultez nos
annonces
nécrologiques :



- Conventions et assurances obsèques.
- A votre service : assistante sociale **attachée à la maison** pour vos formalités après obsèques **sans aucune facturation supplémentaire.**

RÔLES DE GARDES

Vétérinaires

**SERVICE DE GARDE
VÉTÉRINAIRE**
Rue Visé-Voie, 66
4680 Oupeye
Tél. : 04/380.07.92
Nuit, week-end
et jours fériés

Pharmacies

**POUR CONNAÎTRE
VOTRE PHARMACIEN
DE GARDE**
7 JOURS SUR 7,
ENTRE 22H ET 9H.
**TÉLÉPHONEZ AU
0903 99 000**

Dentistes

**FORMEZ
LE 100
POUR CONNAÎTRE
LE DENTISTE
DE GARDE**

Médecins

**WEEK-END
ET JOURS FÉRIÉ:**
du vendredi 18 h. au
lundi 8 h. veuillez former
le **04/374.09.34**
pour joindre
le médecin de garde

EN SEMAINE
Glons - Boirs
Roelenge - Bassenge
Wonck - Eben-Emael
Houtain-St-Siméon
dès 18 h. le **04/380.14.04**

Hermée
**Heure-le-Romain,
Oupeye et Vivegnis**
dès 18 h. le **04/240.38.00**

Argenteau - Dalhem
Fourons - Haccourt
Hermalle s/ Argenteau
Lanaye - Lixhe
Richelle - Visé

**Pour connaître
le médecin de garde
la nuit, de 19h à 8h.
et le week-end: formez
le 04/379.09.00
(num. unique pour les
communes précitées)**

Infirmières

**A.I.I.B. - Loco régionale
VALLÉE DU GEER**
REYNAERTS Josiane
0477/83.12.81

**Sur votre commune
croix jaune et blanche
BASSE-MEUSE**
04/342.84.28

**Infirmières indépendantes
DE LA BASSE-MEUSE**
MOREAU Muriel
0473/50.79.44

S.O.S. BASSE-MEUSE
DALHEM - OUPEYE
VISE
**Tél. 04/248.37.60
24 H/24 - 7 J/7**

BASSE-MEUSE et environs
HORRION Alexandra
0495/74.15.04

OUPEYE - M. DUCHESNE
0495/38.23.20

**Alcooliques
anonymes**

Bassenge
Réunion chaque lundi de 19h30 à
21h30. Rue Nouwen, 14 (salle patro).
Grand parking à la grotte. Toute
personne se sentant concernée par
un problème d'alcool est conviée à
nous retrouver en réunion.

Oupeye Humilité
Réunion les mercredis et vendredis
de 20 à 22h. Rue du Roi Albert, 50 à
4680 Oupeye
0472/877.211 - 0474/244.299

AL-ANON
04/240.24.24 - 078/15.25.56



Meubles *de* Malines

Depuis
1952 & 4ème Génération

*Conditions exceptionnelles pendant tout le mois d'octobre
sur cuisine équipée, ameublement, literie, boxspring, salon et salle à manger*



Les Meubles de Malines, plus que jamais la référence !